

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
Раздел 1 Анализ парадигмы иноязычного образования.....	6
§ 1.1 Иноязычное образование как новый объект методики преподавания инострannого языка	
1.1.1 Определение иноязычного образования.....	6
1.1.2 Целевые ориентиры иноязычного образования.....	7
1.1.3 Содержание иноязычного образования.....	9
1.1.4 Принципы иноязычного образования.....	10
§ 1.2 Текстовая деятельность как отражение модели иноязычного образования.....	13
Выводы по главе	18
Раздел 2 Сопоставительный анализ моделей иноязычного образования и текстовой деятельности.....	20
Выводы по главе.....	23
Заключение.....	24
Список использованных источников.....	26

ВВЕДЕНИЕ

Мы живем в быстро изменяющемся мире. Во времена преобразований, где стандарты минувших дней могут уже оказаться неактуальными. Меняется общество, а, следовательно, и «социальный заказ» и под влиянием таких изменений сфера образования не может оставаться безучастной. Именно поэтому изменились приоритеты в области преподавания иностранных языков. «Следуя гуманистическим целям образования, современная школа решает задачу формирования личности, главными качествами которой являются осознание себя как представителя определенного этноса, готовность взаимодействовать с другими народами и культурами» [6].

Такие изменения связаны с отказом от термина «обучение иностранным языкам» и принятием вместо него «иностранного образования» (в последующем ИО). Такой переход логичен, ведь как отмечают профессора Ефим Израилевич Пассов и Эва Колларова «в образование в отличие от обучения характеризуется иным содержанием и иной целью. Целью обучения являются знания, умения, навыки; При этом из процесса «выпадает» главная фигура – ученик. Целью образования как раз является ученик, точнее, его формирование как человека; содержанием же образования служит культура в широком смысле этого слова». Кстати, такое наблюдение было сделано Вильгельмом Гумбольдтом его последователем, еще в 40-х годах, филологом Карлом Менгером было сказано о том, что само понятие «обучать иностранным языкам» не только не точно, но и вредно».

Переосмысление целеполагания процесса иностранного образования так же важно, ведь был осуществлен переход в пользу личности учащегося, на его интересы, возможности выражения своего «я». Не смотря, на подобные усовершенствования, к большому сожалению, мы сталкиваемся с одними и теми же проблемами с речепорождением. Мы буквально топчемся на месте одобряя речевой суррогат исходящий от учащихся, поощряя «мертвую речь». Русский филолог и философ В.В.Розанов отлично раскрывает происходящее в своем суждении: «Мы не имеем того, что можно назвать философией

образования. Иначе чем объяснить, что так много учась, при постоянно развивающихся дидактиках, разнообразных учебниках мы имеем плод скорее отрицательный? Ответ один: мы падем поверхностный слой почвы, называемый «обучение» и не достигаем другой пласт - образование». Именно поэтому все эти изменения не приносят должных результатов.

Недостаточно всего лишь изменить определение, цель и содержания ИО, ведь все это нуждается в актуализации различные стратегии, для достижения нужной цели.

А цель, с точки зрения науки философии, характеризует *предвосхищение в мышлении результата деятельности и пути его реализации с помощью определенных средств*. В психологической науке цель понимается «как образ (представление) результатов, на достижение которых направлены деятельность, действие, поведение» и подчеркивается регулятивная функция цели [3].

Стратегии и подходы, в том числе нуждаются в усовершенствованиях, которые бы основывались на современном определении целеполагания ИО, где ученик мог бы высказываться относительно своих убеждений и представлений, обосновывая и аргументируя свою точку зрения. В этой связи, для решения проблемы с «мертвой речью», мы предлагаем относительно новую стратегии - текстовую деятельность (в последующем ТД). Из вышесказанного следует необходимость в раскрытии стратегии ТД, разработке ее модели, основываясь в том числе, на разработку модели ИО дабы понять насколько данная стратегия вписывается в ИО.

Объектом исследования является текстовая деятельность, призванная формировать мотивированный речевой поступок, который в свою очередь отлично вписывается в рамки ИО.

Предмет исследования — критерии сопоставления иноязычного образования и текстовой деятельности.

Целью исследования является показать, что модель ТД является отражением модели ИО и адекватно вписывается в образовательный процесс, соответствуя всем заявленным требованиям.

Реализация вышеуказанной цели требует выполнения следующих **задач**:

- изучить литературу по теме исследования;
- проанализировать ИО по следующим критериям: определение, целевые ориентиры ИО, содержание, принципы»;
- проанализировать ТД по критериям: определение, целевые ориентиры ИО, содержание, принципы
- сопоставить модели иноязычного образования и текстовой деятельности;
- выработать рабочее определение терминов, используемых в дальнейшей работе;
- выработать и описать принципы текстовой деятельности.

В основу теоретической базы исследования легли работы Е. И. Пассова, О.С. Богдановой, Е. А. Павлова, Т.М. Дридзе, Т.В. Карих Н.Д. Гальскова, И. Ю. Шехтер и тд.

При решении поставленных задач были использованы следующие **методы** исследования: изучение литературы по избранной проблеме в смежных с методикой науках путем целенаправленного поиска, дефиниционный анализ, сопоставление, моделирование информации.

Теоретическая значимость работы состоит в разработке модели как ИО, так и ТД, их сравнение. А так же ТД будучи довольно-таки новой стратегией изучена не по всем вопросам (например принципы ТД), и именно они рассмотрены в нашей работе для лучшего представления о ней.

Практическая ценность курсовой работы заключается в том, что дальнейшем материалы данной работы могут использоваться как школьными

учениками, так и преподавателями вузов при проведении курсов методики обучения иностранному языку.

1.1 ИНОЯЗЫЧНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ КАК НОВЫЙ ОБЪЕКТ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

1.1.1 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Так как в ракурсе нашей работы мы будем использовать термин «иноязычное образование», для начала, мы подберем более подходящее для нашего восприятия.

Как уже сказано выше, были осуществлены различные изменения в структуре иноязычного образования. Таким образом, в качестве определения ИО были рассмотрены следующие варианты от именитых российских исследователей.

Так, например, Е.И.Пассов определяет иноязычное образование как совокупность познавательного; развивающего; воспитательного; учебного аспектов. Все эти аспекты взаимосвязаны в одно целое. Иноязычное образование как продукт образовано как раз из результатов познания, развития, воспитания и учения (при условии, что именно сам ученик учится, а не его обучают). По мнению Ефима Израилевича, иностранный язык этот «не учебный предмет, а образовательная дисциплина, которая призвана развивать индивидуальности цель которой – развитие индивидуальности учащегося для подготовки его как нравственного человека к диалогу культур, то есть взаимопониманию между народами» [14].

В свою очередь М. Н. Ветчинова использует следующее определение ИО - это обучение и воспитание учащихся содержанием и средствами иностранного языка, оказывающими положительное воздействие на их культурное обогащение и творческое развитие [4].

Е. А. Павлова же определяет понятие **иноязычного образования** как процесс, с одной стороны, передача учителем фактов культур, а с другой – присвоение ее учащимися иноязычной культуры. То автор делает вывод, что в

отличие от обучения, где и целью, и содержанием являются знания, умения и навыки учащихся, в образовании целью является духовное развитие обучаемого как индивидуальности, подготовка к адекватному восприятию представителей других культур, а содержанием - культура [12].

Проанализировав вышеперечисленные определения ИО, мы пришли к выводу, что они не в полной мере раскрывают этот феномен.

Более подходящим мы считаем определение О.С. Богдановой, которая описывает **иностранное образование**, как процесс, благодаря которому (и в ходе которого) происходит не просто развитие учащихся, но и лингвокультурологическое развитие, обогащение картины мира средствами иностранного языка, обретение опыта общения вообще и иностранного общения в частности, рождение способностей к иностранному общению и, самое важное, желание, готовность его осуществлять.

1.1.2 ЦЕЛЕВЫЕ ОРИЕНТИРЫ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Любой учебный процесс всегда ориентирован на достижение поставленных целей, а значит, цель выступает системообразующим и определяющим фактором. Она координирует элементы программы: содержание, методы обучения, формы организации обучения, результаты, заслуженно является одной из важнейших методических категорий.

Понятие «цели иностранного образования» является сравнительно новым понятием, которое введено в терминосистему методики Е. И. Пассовом и интенсивно разрабатывается основанной им Липецкой методической школой [13]. В Законе «Об образовании» сказано: «одна из важнейших целей современного школьного образования состоит в формировании у учащихся общей картины мира, адекватной современному уровню знаний, общей культуры личности, интеграции ее в систему мировой и национальных культур».

Преподаватель французского университета Тьерри Какуридис считает: «По большому счету, мы учим язык не для того, чтобы уметь объясняться с иностранцами, а для того, чтобы понять другие культуры, другие народы, чтобы открыть для себя мир и почувствовать, что все в нем взаимосвязано и взаимозависимо» [8].

Новый подход в образовании – личностно-ориентированный, ибо общество в целом заинтересовано в тех, кого можно считать интеллектуальными и интеллигентными личностями. Именно поэтому и в разработке целеполагания учтены личностные интересы всех сторон образовательного процесса.

Таким образом, личностный смысл процесса иноязычного образования заключается в следующем:

1. Обучение ориентировано на его личность и базируется на его интересах, потребностях, возможностях, опыте и т.д.; а содержание же в свою очередь воплощено в обсуждение актуальных для данного возраста проблем.

2. Уроки иностранного языка – это уроки обогащения его как личности. Школьники знакомятся и используют новые стратегии, приемы, решают коммуникативные задачи средствами иностранного языка, учатся быть речевыми партнерами в аутентичных ситуациях иноязычного общения и д.р.

3. Овладевая новым средством общения, ученик впервые открывает для себя культуру страны изучаемого языка и мира, получает непосредственный доступ к лингвистическим и культурным ценностям своей и иных стран.

4. Потребности и мотивы учащихся не только учитываются, но и всячески удовлетворяются.

5. Вся работа спроецирована на более отдаленные результаты. Обучающиеся должны понимать, что в качестве таковых результатов выступает не только знание иностранного языка, сколько иноязычная культура в целом.

6. Выполняемые ими задачи вносят заметный вклад в культуру умственного труда.

Таким образом, претерпевая все изменения, на сегодняшний день новая цель ИО заключается в развитие личности школьника, способного и желающего участвовать в межкультурном общении (МКО) средствами иностранного языка, развитие его коммуникативной компетентности и старое понимание цели как практическое овладение ИЯ.

Отметим, что впервые в формулировке цели обучения язык «уступил» своё первостепенное место личности, познающей язык вместе с культурой.

1.1.3 СОДЕРЖАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

О.С. Богданова говорит о том, что содержание иноязычного образования - это все то, что формирует и обогащает компетенции, процесс развития которых повышает общую и иноязычную культуру обучающихся, а уровень их сформированности позволяет осуществлять межкультурную коммуникацию. Содержание иноязычного образования находится в прямом соотношении к цели и является средством ее достижения. В связи с модификацией целей иноязычного образования, с воспитанием поликультурных языковых личностей, определение иноязычного образования должно быть наполнено культурноценностной информацией [15].

Таким образом, из определения О.С. Богдановой становится понятно, что в содержании иноязычного образования, приоритетным являются не сами навыки, умения, не сам язык, а то, для чего используется эта лингвистическая составляющая. А используется она для межкультурной коммуникации в различных видах речевой деятельности. Следовательно, прав Е.И. Пассов, называя именно культуру содержанием иноязычного образования, культуру, которая впитывается учащимися в процессе ознакомления с иностранным языком. Таким образом, язык и культура не делимы в процессе иноязычного образования.

По словам Е.И. Пассова в качестве содержания иноязычного образования выступает иноязычная культура как часть общей культуры

человечества, которую ученик усваивает во всех аспектах: говорении, аудировании, чтении, письме и т.д.

Иноязычная культура – это иностранная культура (культура народа) + иностранный язык как средство общения, познания культуры, проникновения в лингвистические категории и т. п.

В связи с преобразованиями определения и цели ИО содержание, в свою очередь, тоже претерпевает перемены.

1.1.4 ПРИНЦИПЫ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Принцип есть проявление закономерности в конкретном педагогическом процессе, принципы конкретизируют цели и определяют отбор содержания, методов, средств, форм и связей между ними, используются как критерий протекающих воспитательных процессов.

Следует отметить следующие принципы, которые относятся напрямую к иноязычному образованию [11]:

- Принцип мотивации
- Принцип спиралевидной прогрессии
- Принцип коммуникативности
- Коммуникативно-когнитивный принцип
- Принцип интегративного соизучения языков и культур
- Принцип аутентичности
- Принцип единства когнитивной обусловленности и аффективной значимости
- Принцип реализма
- Принцип минимакса
- Принцип диалога культур
- Принцип мотивации

Принцип мотивации реализуется через:

а) отбор информационного материала (новизна, проблематичность, актуальность)

б) использование упражнений, заданий, стратегий, степень мотивированности которых достаточно высока

в) личность учителя (уровень его общей и профессиональной культуры, харизматичность и т. д.).

Заметим, что в целях реализации принципа мотивированности важно учитывать все виды мотивации: внешнюю, внутреннюю (коммуникативную, лингвопознавательную, инструментальную, эстетическую и иногда состязательную).

- Принцип спиралевидной прогрессии

Базируется на данных физиологии о том, что мозг функционирует лучше параллельно, нежели последовательно. Мозгу необходимо многократное возвращение к усвоенной информации. Данный принцип направлен на уточнение, совершенствование, обогащение, активизацию усвоенного.

- Принцип коммуникативности

Учебный процесс должен быть обогащен речевыми упражнениями. Однако, существует ряд особенностей-правил. Задания, слова, тексты должны быть коммуникативно направлены и содержать ценность для коммуникации. А также необходимо создание коммуникативной атмосферы общения на уроке.

- Коммуникативно-когнитивный принцип

Личностно-ориентированный принцип, акцентирующий внимание на необходимости равного внимания к формированию у обучаемых адекватного представления о системе изучаемого языка и способности к речевым действиям и умениям в речевой сфере.

Основными принципами коммуникативно-когнитивного подхода к обучению иностранного языка являются принципы коммуникативной и когнитивной направленности обучения. Когнитивная направленность

означает организацию формирования представлений о лингвистических явлениях нового языка согласно закономерностям естественного процесса познания, обеспечение активной роли учащегося в осмыслении языковых явлений.

- Принцип интегративного соизучения языков и культур.

Современное целополагание предполагает, что важным становится соизучение языков и культур. Так образом, что изучаются не только какая-то одна конкретная культура и язык, но в балансе с родной. Подчеркивается идея о взаимопроникновении культур, стремление к взаимопониманию, взаимодействию.

- Принцип аутентичности

Под аутентичностью понимается использование материалов, создание среды таких, чтобы они были максимально приближены к реальным условиям коммуникации с носителями.

- Принцип когнитивной обусловленности и аффективной значимости.

Знание является результатом когнитивного процесса, познавательной деятельности обучающихся. Эффективность когнитивной (познавательной) деятельности обеспечивается сформированностью таких операций, как сличение, сопоставление, анализ, обобщение. На практике данный принцип означает когнитивной, что учитель должен учитывать особенности познавательных процессов вообще правильно их применять в процессе обучения иностранным языкам. «Когнитивный подход в методике обучения языкам предполагает не передавать лингвистическое знание, а помочь ему родиться и развивать его... Процесс научения языку должен быть процессом открытия языка, процессом исследовательским и экспериментаторским» [7]. В процессе реализации когнитивной обусловленности часто забывают об эмоциях ученика, его аффективной сфере и тем самым проигрывают в достижении положительных результатов.

- Принцип реализма

Требуется понимание реальных возможностей иноязычного образования, что заключается в отборе материала, заданий, адекватных естественным условиям общения и по силам ученикам. То есть создание среды, которая бы нейтрализовала искусственность условий обучения.

- Принцип минимакса

Ученикам предлагаются как задания с максимальным, так и с минимальным уровнями. Для того чтобы научить меньшему, но модельному и востребованному.

- Принцип диалога культур

«Диалог культур — это познание иной культуры через свою, а своей через другую, путем культурной интерпретации и адаптации этих культур друг к другу в условиях смыслового несовпадения» (В.В. Миронов).

Благодаря принципу диалогу культур картина мира становится более глубокой и она рассматривает теперь иную культуру через призму своей.

1.2 ТЕКСТОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК ОТРАЖЕНИЕ МОДЕЛИ ИО

Определение

Насколько благоприятно влияют преобразования в области иноязычного образования можно определить через речь учащихся. В процессе практики педагогической деятельности в школе, мы в лишний раз подтвердили тот факт, что существует большая проблема с речепорождением. Учащиеся либо вообще не способны выражать свои мысли средствами иностранного языка, либо пытаются, однако, высказывания сухие, безличностные, лишены эмотивной окраски, более того они, порой, лишены всякого смысла. На уроках иностранного языка мы сталкиваемся с речевым суррогатом, а ведь такая речь «притупляет работу мысли и становится тормозом интеллектуально-развивающего процесса» [17].

Основными причинами такой неутешительной действительности можно считать «отсутствие качественно разработанной философии иноязычного образования, игнорирование особенностей процесса смыслообразования, увлечение знаниецентристским подходом к процессу иноязычного образования, недостаточное внимание к сферам личностного, психического развития обучающихся и д.р.» [10].

Современная методологическая наука стремится переосмыслить методические стратегии, дабы найти новые пути решения подобной проблемы. Таким образом, следует отметить текстовую деятельность как относительно новую стратегию, задача которой, акцентируя внимание на современном целеполагании иноязычного образования, является переход от типичных заданий к таким, которые побуждают задуматься и высказать свою точку зрения, следовательно, к «речевому поступку».

Не менее важно создать такую ситуацию, «задаваемое смысловое содержание, которое могло бы «встретиться» с коммуникативной потребностью и стать внутренним мотивом говорения» [2].

Зачастую под «текстовой деятельностью» представляется работа с текстовыми, печатными материалами, однако, одной из задач данной стратегии как раз является стремление расширить рамки понимания текста, как исключительно знакового объекта. Текст, как объект текстовой деятельности представляет собой все, что нас окружает, то есть все, что вызывает у человека эмоции или даже их отсутствие.

Как отмечает Георгий Исаевич Богин (советский и российский лингвист, герменевт) в широком смысле текстом является «любой след целенаправленной человеческой деятельности - дома с их обликом, одежда, живописные произведения, даже человеческие лица, даже произведения промышленного дизайна [5].

В свою очередь Тамара Моисеевна Дридзе будучи ведущим разработчиком стратегии заложила следующий смысл в **определении понятия «текстовая деятельность»**: это осознанная, мотивированная,

предметная, целенаправленная деятельность человека, направленная на решение не только и не столько лингвистических задач, сколько экстралингвистической мыслительной и эмоциональной [9].

В определении нами были подчеркнуты ключевые слова, которые наиболее ярко отражают суть работы по стратегии. Ведь в процессе обучения иностранным языкам требуется именно такая деятельность, в ходе которой личность обогащает свою индивидуальность, свою «картину мира», деятельность, которая побуждают задуматься и высказать свою точку зрения.

Из определения следует **цель ТД**, которая заключается в том, чтобы создать условия для мотивированного речепорождения, для формулирования личностно-обогащенной речи, за счет привлечения внимания к интересному, впечатляющему объекту. Как было отмечено ранее, объекты ТД призваны побуждать, провоцировать учеников на выражение своего «Я».

Содержанием же ТД представляется нам в качестве синтеза как иноязычной, так и родной культуры, без которой невозможно овладение ИЯ. Именно так мы можем сопоставлять, анализировать и интерпретировать особенности иных культур через призму своей картины мира

Как уже было отмечено ранее, технология ТД изучена, но не по всем вопросам, поэтому представленные принципы ТД были выделены нами, следует уделить им особое внимание. Они были разработаны, опираясь на принципы ИО и на наш взгляд, они наиболее точно отражают идею ТД. И в дальнейшем мы стремимся доказать, что они органично вписываются в систему тех принципов, которые составляют ИО.

- Принцип мотивации

Этот принцип считается чуть ли не основополагающим всей стратегии. Ведь, если у учащихся не будет мотивации, тогда с процессом работы могут возникнуть большие трудности. Должен возникнуть мотив!

- Когнитивно-аффективный принцип

В мире существуют две основные образовательные философии:

- 1) Когнитивная - умение анализировать, сопоставлять, в котором делается упор на знание.
- 2) Аффективно-личностная - упор на личность (мотивы, интересы учащихся).

Центр тяжести переносится с исключительно интеллектуального развития на чувства. Таким образом, синтез когнитивного и аффективного способен дать ошеломительный результат, который будет отражать всю суть цели иноязычного образования.

- Принцип живого слова [16]

В отличие от традиционного обучения, грамматика, согласно Шехтеру вторична по отношению к речи. На родном языке человек говорит правильно не потому, что каждый раз вспоминает то или иное правило, а по интуиции: он просто чувствует, как говорят, а как не говорят. Наша задача — развить аналогичное чутье при говорении на иностранном языке.

На практике в том числе пришлось столкнуться с этой проблемой. Зачастую вместо речи мы получаем «мертвую речь». Представьте только сколько потенциала, интереса было погублено одной сухой грамматикой? Именно это приводит к тому, что вместо речи мы имеем сплошной «суррогат». В процессе ТД вся работа построена таким образом, чтобы учащиеся высказывали свое мнение, выражали свое «я» через язык. Ведь, как известно, «не для плуга пашет крестьянин».

- Принцип диалога культур

Именно он является воплощением содержания ИО. Наши объекты ТД носят в себе ценность, воплощение культуры, как иной, так и родной. Происходит диалог, но с определенными объектами: будь то танец, пение, произведения искусства. Чтобы участвовать в этом диалоге ученики должны быть компетентны, а именно знать основы своей и иной культуры. Все эти объекты, как уже было сказано, носят в себе посыл, и чтобы диалог был полноценным учащиеся должны быть способны анализировать, пояснять,

понимать разницу и что важнее уметь это интерпретировать и с понимаем относиться к этой разнице.

Благодаря этому принципу ученики неимоверно обогащают свою картину мира через язык. Все новые факты встраиваются в уже целостное представление о мире, дополняя ее, расширяя горизонты сознания.

- Принцип полипредметной деятельности

Иностранный язык по своей натуре беспредметный, в этом заключается как его сложность, так и главное преимущество. Стратегия ТД требует постоянного поиска новой информации, новых «текстов». Благодаря этому мы не заикливаемся на чем-то одном и уж тем более и осуществляем ее в рамках какого-либо предмета. Мы действуем в рамках мирового масштаба и наша главная задача - актуальные объекты, мы идем практически в ногу со временем обсуждая проблемные явления, подбирая материал из литературы, социологии, психологии. Таким образом, ТД основана на полипредметной деятельности.

- Аксиологический принцип

Название следующий принцип получил благодаря науке аксиологии. Это философское учение о материальных, культурных, духовных, нравственных и психологических ценностях личности, коллектива, общества, их соотношения с миром реальности, изменении ценностно-нормативной системы в процессе исторического развития. В современной педагогике выступает как её методологическая основа, определяющая систему педагогических взглядов, в основе которых лежит понимание и утверждение ценности человеческой жизни, воспитания и обучения, педагогической деятельности и образования.

Таким образом, данный принцип позволяет сформировать оценочные отношения не только к себе и результатам своей деятельности, а также представления о ценностях, уважение к окружающему нас миру.

- Принцип диалогического антропоцентризма

«Диалогический антропоцентризм» как философия означает направленность всех действий на благо человека, осуществляемая посредством диалога. Она наполняет образовательную среду «духом сотрудничества, сотворчества».

Такой принцип подразумевает субъектно-субъектный подход, в котором учащийся выступает как партнер, а не «подвергается обучению». Основными функциями учителя в такой схеме являются обучающая, информационная, контролирующая. Именно по такому принципу и построена ТД.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ

1. Не смотря на изменения в трактовке иноязычного образования, его целей на деле мы по-прежнему сталкиваемся с одними и теми же проблемами в речепорождении, адекватного квалификативного высказывания. Именно поэтому как вариант преодоления существующей проблемы, мы предлагаем использования текстовой деятельности как стратегии в обучении.

Логичным является тот факт, то не достаточно только менять определения, цели и так далее, необходимо затрагивать все сферы образования, конкретно в иноязычном образовании, как вариант, актуализировать при помощи стратегий, адекватных новому целеполаганию.

2. В силу изученности стратегии обучения текстовой деятельности, однако, не во всех аспектах, нами были выявлены основные его принципы. Стоит отметить, что они не просто взаимосвязаны с принципами иноязычного образования, они основаны на них. Новизна состоит в том, что ранее в научной литературе не было акцентировано столь пристальное внимание на принципы.

2 СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ МОДЕЛЕЙ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ И ТЕКСТОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

«Модель - это система со своей структурой, целью, функциями, принципами», отметил Николай Михайлович Амосов [1]. Если модель ИО является моделью-оригинала, то модель ТД будет все отражать, то есть она обладает всеми качествами ИО.

Дабы провести сопоставительный анализ модели ио и тд, следует их создать. Ранее в методологии была представлена модель в области иноязычного образования Н.Д.Гальсковой в статье «Современная образовательная модель в области иностранных языков: структура и содержание». В данной работе модель ИО рассматривается в некоторой степени иначе, нежели чем мы представляем в нашей работе. Мы же рассматриваем модели ИО и ТД, учитывая следующие критерии: определение, цель, содержание, принципы и ожидаемые результаты. Все приведенные критерии были рассмотрены в главе 1.

1. Определение

Таблица 1 – Сопоставление определений ИО и ТД

ИО	ТД
Процесс, в ходе которого ученики не просто усваивают знания, речевые навыки, умения, а процесс, направленный на обогащение их как личностей, обогащение картины мира и лингвокультурологических знаний, средствами ИЯ	Не столько решение лингвистической деятельности, сколько экстралингвистической, мыслительной и эмоциональной

Определение ТД не только не противоречит ИО, более того, оно является в некотором роде дополнением его, конкретизируя, что при помощи

решения подобных видов деятельности можно и обогатить картину мира учащихся, и усвоить, и закрепить знания умения навыки

2. Цель

Таблица 2 – Сопоставление целей ИО и ТД

ИО	ТД
Развитие личности школьника, способного и желающего участвовать в межкультурном общении средствами ИЯ, развитие его коммуникативной компетентности и старое понимание цели как практическое овладение ИЯ	Создать условия для мотивированного речепорождения, для формулирования личностно-обогащенной речи за счет привлечения внимания к интересному, впечатляющему объекту

ТД призвана мотивировать учащихся на межкультурное общение, кроме того задачей ТД так же является воспитать личность, которая будет способна к диалогу культур, что является неотъемлемой частью ИО.

3. Содержание

Таблица 3 – Сопоставление содержаний ИО и ТД

ИО	ТД
Иноязычная культура как духовная субстанция, познаваемая и осваиваемая средствами ИЯ в 4 аспектах: познавательном, развивающем, воспитательном и учебном	Синтез иноязычной и родной культур

Содержание ИО и ТД не выявляет расхождений. Как и в ИО содержание ТД представляет собой иноязычную культуру, не упуская из внимания и родную.

4. Принципы

Таблица 4 – Сопоставление принципов ИО и ТД

ИО	ТД
1. Принцип мотивации 2. Принцип спиралевидной прогрессии 3. Коммуникативный метод 4. Коммуникативно-когнитивный принцип 5. Принцип соизучения языков и культур 6. Принцип аутентичности 7. Принцип единства когнитивной обусловленности и аффективной значимости 8. Принцип реализма 9. Принцип минимакса 10. Принцип диалога культур	1. Принцип живого слова 2. Когнитивно-аффективный принцип 3. Принцип диалога культур 4. Аксеологический принцип 5. Принцип мотивации 6. Принцип реализма 7. Принцип диалогического антропоцентризма

Принципы, рассматриваемые у ТД, выявлены из принципов ИО, исходя из этого, между ними не может быть существенной разницы. Принципы, которые отражает ИО более дифференцированы. Для характеристики ТД выдвинуты самые значимые для работы с объектами.

5. Ожидаемые результаты

Таблица 5 – Сопоставление ожидаемых результатов ИО и ТД

ИО	ТД
1. Познавательные 2. Воспитательные 3. Личностные 4. Учебные 5. Развивающие	1. Познавательные 2. Воспитательные 3. Личностные 4. Учебные 5. Развивающие

Ожидаемые результаты полностью совпадают, что еще раз доказывает, что модель ТД является отражением модели ИО.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ

1. Нами были представлены модели иноязычного образования и текстовой деятельности согласно таким критериям как: определение, цель, содержание, принципы и ожидаемые результаты.

2. Стоит отметить, что существенной разницы между моделями нет, более того, особенностью модели текстовой деятельности является то, что она «вытекает» из модели иноязычного образования. Однако, вторая более дифференцирована и включает в себя больший объем, нежели чем модель текстовой деятельности.

3. Как и следовало доказать, текстовая деятельность адекватна модели иноязычного образования.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Современный мир диктует свои установки и различные сферы жизнедеятельности человека должны уметь подстраиваться под быстро развивающееся общество. Сфера образования тому не исключение. Осуществился переход от обучения иностранному языку к иноязычному образованию. Кроме того, произошли изменения и в целеполагании, впервые личность стала на первый план, обогнав «язык». Основной целью иноязычного образования являются не знания, умения и навыки, а личность, с ее мотивами, интересами, потребностями. В качестве содержания стоит нечто большее чем просто чтение, аудирование, заучивание лексики и грамматики. Отныне во главе культура, стоит отметить, не только иноязычная культура, а симбиоз родной и «чужой» культур.

В связи с изменением определением, целей, содержания появилась потребность в модернизации, расширении, совершенствовании методов, подходов и стратегий в преподавании. Нами была предложена одна из возможных стратегий, которая служит способом достижения целей иноязычного образования. Более того, мы отошли от рамок привычного понимания текста. В рамках текстовой деятельности мы понимаем его как все, что может вызывать у человека эмоции, побуждать или даже спровоцировать на речепорождение, которого по большей части на уроках иностранного языка нет.

Главными результатами нашего исследования стало создание модели и доказательство того, что модель текстовой деятельности является отражением модели иноязычного образования и отлично вписывается в нее. Таким образом, можно утверждать, что такая стратегия как текстовая деятельность обязательно должна иметь место быть на уроке иностранного языка. Ведь именно ради тех результатов, которые предполагает она, мы преподаем иностранный язык. Именно таких результатов мы ждем от учащихся. Для нас важно не столько правильное выполнение упражнений на грамматику, лексику и так далее, сколько личность ученика, которая жаждет

быть услышанной. Более того, стратегия текстовой деятельности призвана мотивировать учеников на изучение иностранного языка, на посещение занятий, так как сегодня эта проблема тоже присутствует. Именно текстовая деятельность способна разнообразить уроки иностранного языка. Текстовая деятельность выходит за рамки привычного понимания урока, она побуждает к обогащению картины мира и к воспитанию ученика как всесторонне развитую личность.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1) Н. М. Амосов / Энциклопедия Амосова. Алгоритм здоровья”: АСТ, Сталкер; Москва, Донецк; 2002 – 469 с.
- 2) Богин Г.И. Обретение способности понимать: Введение в филологическую герменевтику. Тверь, 2001. -731 с.
- 3) Большой психологический словарь. – Изд. 4-е, расширенное / Сост. и общ.ред. Б. Г. Мещеряков, В. П. Зинченко. – М.: АСТ Москва; СПб.: Прайм-Евро-знак, 2009
- 4) Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М., 2000. С. 78-81.
- 5) Дридзе Т.М. Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации. Проблемы семиосмоциопсихологии. М.: Наука, 1984. - 267 с.
- 6) Дунаева Анна Сергеевна, Ветчинова Марина Николаевна Культурологическая идея концепции коммуникативного иноязычного образования // Язык и культура. 2014. №3 (27). С.138-145
- 7) Зимняя И.А. Педагогическая психология. Ростов н/Д. : Феникс, 1997.
- 8) Какуридис, Т., Манян, М. Глобальный английский: взгляд европейца /Т. Какуридис, М. Манян. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: http://www.mnemo.ru/study/01/01_10.htm
- 9) Карих Т.В. Коммуникативно-познавательная модель овладения технологией текстовой деятельности. М., 2005.
- 10) Карих Т.В. Текстовая деятельность как объект лингводидактики: монография. Иркутск, 2005.
- 11) Лингводидактика и методика преподавания иностранных языков в схемах и комментариях: текст лекций / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. - Красноярск, 2011. - 176 с.;
- 12) Павлова Е. А. История и культура страны как предмет содержания иноязычного образования/Е. А. Павлова [Электронный ресурс]:// Режим доступа: <http://festival.1september.ru/articles/565277/>

13) Пассов Е. И., Кузовлева Н. Е. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного. – М.: Русский язык; Курсы, 2010.

14) Пассов Е.И.. Методика как теория и технология иноязычного образования. – Кн. 1. Елец: ЕГУ им. И.А. Бунина, 2010. – 543 с.

15) Урок иностранного языка: наблюдаем, анализируем, делаем выводы: учебно-методическое пособие/ О. С. Богданова. - Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2012. - 88 с.;

16) Шехтер И.Ю. Живой язык. М,2005; РЕКТОР-256с.

17) Щепилова А.В. Коммуникативно-когнитивный подход к обучению французскому языку как второму иностранному. М., 2003. С. 286